

F 5000 S Art. 7932

F 8000 S Art. 7939

D Gebrauchsanweisung

UVC-Teichfilter-Set

GB Operating Instructions

UVC-Pond Filter Set

F Mode d'emploi

Kit filtre de bassin UVC

NL Gebruiksaanwijzing

UVC-vijverfilterset

S Bruksanvisning

UVC-dammfiltersats

I Istruzioni per l'uso

Set filtro per laghetti UVC

E Manual de instrucciones

Juego de filtros para estanque UVC

P Instruções de manejo

Conjunto de filtros para lagos UVC

DK Brugsanvisning

UVC-bassinfiltersæt

GARDENA UVC Pond Filter Set F 5000 S / F 8000 S

Welcome to GARDENA aquamation...



Please read these operating instructions carefully and follow the instructions. Use these instructions to get to know the UVC Pond Filter Set, using it correctly and the safety instructions.



For safety reasons, children and young people under 16 years of age and people who are not acquainted with these Operating Instructions may not use this UVC Pond Filter Set.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Range of Uses for Your GARDENA UVC Pond Filter Set	10
2. Safety Instructions	10
3. Function	12
4. Assembly	12
5. Initial Operation	13
6. Maintenance	13
7. Trouble-Shooting	14
8. Putting out of Operation	15
9. Technical Data	16
10. Accessories	16
11. Service / Warranty	16

1. Range of Uses for Your GARDENA UVC Pond Filter Set

Purpose

The GARDENA UVC Pond Filter Set is intended for private use in domestic gardens and allotments and should only be used out of doors for cleaning garden ponds with and without fish.

F 5000 S:

for ponds with a volume of up to 5000 l without fish / 2500 l with fish

F 8000 S:

for ponds with a volume of up to 8000 l without fish / 4000 l with fish

Please note

The GARDENA UVC Pond Filter Set cleans the pond water biologically and mechanically and reduces the growth of algae. Algae is bound together and pathogens (particularly in fish ponds) are destroyed.



The GARDENA UVC Pond Filter Set is not suitable for industrial use or in combination with chemicals, food, easily combustible and explosive substances.

2. Safety Instructions

→ Comply with the safety instructions on the GARDENA UVC Pond Filter Set.



Warning!

→ Read the operating instructions before using the equipment for the first time!



Danger!

→ Ultraviolet radiation. Protect eyes from flash.

This radiation is harmful to eyes and skin.

→ **Never operate the UV unit when the housing has been removed.**

Electrical safety:

→ **Inspect the equipment before use to ensure that the pump and the UVC unit, especially the power cable and plug, are undamaged.**

Do not use a damaged UVC unit or pump.

Do not use the light if the connection lead, glass tube or the housing of the UVC unit appear to be defective.

If the pump or UVC unit is damaged, please have them checked by our GARDENA Service Centre or an authorised electrician.

The UVC-unit and the pump must be operated via a residual-current device (FI-switch) with a nominal fault current ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 and 0100-738).

→ Please ask your electrician for his advice.

Mains power cables should not have a smaller cross-section than a rubber sheathed cable of the designation H05 RNF.

Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

The information on the model plate of the UVC unit must match the power supply.

The connection cable of the UVC-unit and the pump cannot be replaced.

If the cable is damaged the UV unit must be scrapped.

Do not use extension leads, connection leads or adapters without a protective contact.

The fountain pump must not be operated when there are people in the water.

Swimming pools and garden ponds should be designed according to international and national design regulations.

→ Please ask your electrician for his advice.

Never carry the UVC-unit and the pump by the cable. Do not pull on the cable to unplug the plug from the socket.

Please protect the cable from heat, oil and sharp edges. Make sure that connection points remain dry.

Always unplug the equipment when dismantling the set, when it is not in use and before maintenance.

→ Always disconnect the UVC unit and the pump from the mains before undertaking any work on them.

For Austria

In Austria power cables should correspond to ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 according to § 2022.1. According to this standard units used in swimming pools and ponds should only be operated via an isolating transformer.

→ Please contact your electrician.

For Switzerland

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Notes:

Never operate the UVC unit without water throughout.

Never let the pump run dry; running dry generates heat and will damage the pump.

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the output of the pump.

The temperature of the liquid used must not be below 4 °C or above 35 °C.

Safety switch:

If the UVC light overheats, it is switched off by the built-in thermal protection switch. The UVC light switches itself on again automatically when it has cooled down sufficiently.

Due to the integrated safety switch the lamp only comes on when the UVC unit is properly installed.

Positioning the filter:

→ Stand or bury the filter housing in a stable position at least 2 m away next to the garden pond.

The filter must be positioned higher than the surface of the pond.

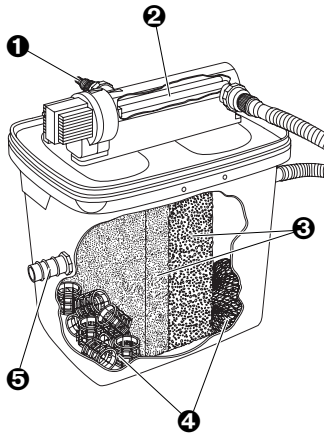
Bacterial Activity:

Extensive bacterial activity arises from + 10 °C onwards.

The filter system is a biological system and therefore, when newly installed, needs a few weeks until it is fully effective.

If possible, the filter should be in permanent operation from spring to autumn and should not dry out.

3. Function



❶ Water intake

Universal connection for the pump supply hose in the pond.

❷ UVC-radiation

The pond water, which has already undergone preliminary treatment, is subjected to short wave UVC-light (ultraviolet rays). During this process, the algal growth is reduced and germs which cause disease in fish ponds are killed.

❸ Mechanical filtering

Dirt in the pond water is retained mechanically by the large outer surface of the foam components in the filter.

❹ Biological treatment

The biological pond water treatment takes place in two different areas of the filter:

- **Blue filter sponge/bio-surface elements :**

This promotes the growth of micro-organisms which guarantee the conversion of ammonia into nitrate via nitrite (nitrification).

- **Black filter sponge/lava stone:**

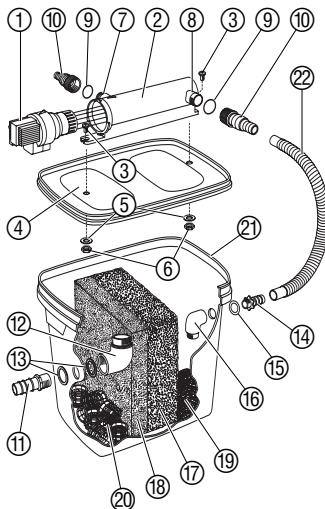
This supports the growth of anaerobic micro-organisms which promote denitrication (reduction of nitrate to nitrogen).

❺ Water outlet

Connection nipple (1 1/4") to enable the treated water to be returned.

4. Assembly

Assembling the UVC filter:

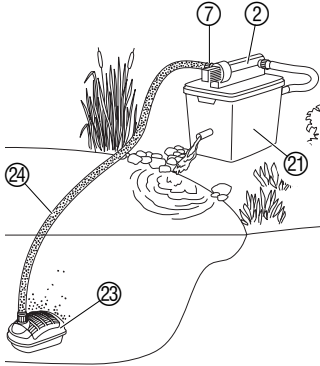


1. Turn UVC unit head ❶ of the UVC unit ❷ anti-clockwise 1 and remove carefully ❷ (bayonet fitting). (see 7. Trouble-Shooting "Changing the bulb").
2. Push the two bolts ❸ into the guides on the UVC unit ❷ and place on the filter cover ❹.
3. From underneath, screw one washer ❺ and one nut ❻ respectively on to the bolts ❸ and screw the UVC unit ❷ firmly on to the filter cover ❹.
4. Screw one universal connection nipple ❿ with O-ring ❾ on the UVC-intake ❷ and UVC-outlet ❸ respectively.
5. Insert water outlet (1 1/4") ❾ with large seal ❸ on outside into the drilled hole, push the second large seal ❸ onto the water outlet ❾ from inside and screw the large angled piece ❷ on the water outlet ❾ (the large angled piece ❷ must point upwards).
6. Push small seal ❶ on to the water intake (3/4") ❸, push it into the drilled hole and screw the small angled piece ❶ on to the water intake ❸ (the seal ❶ sits on the outside on the filter housing ❷ and the angled piece ❶ must point downwards).
7. Place coarse filter sponge (blue) ❶ and fine filter sponge (grey) ❷ in the centre of the filter as illustrated.
8. Insert the lava stone ❸ on the intake side and the flat bio-elements ❹ on the outlet side.
9. Press filter cover ❹ with UVC unit ❷ on to the filter housing ❷.

10. Connect the UVC outlet ⑧ to the water intake ⑭ of the filter with approx. 50 cm of the hose supplied ⑳.
11. Insert UVC bulb and fit UVC unit (see 7. Trouble-Shooting “Changing the bulb”).

5. Initial Operation

Start up UVC-pond filter:



1. Stand or bury the filter housing ⑳ in a stable position at least 2 m away next to the garden pond.
The outlet may not be more than 1m above the surface of the pond.

Set up the UVC-pond filter horizontally so that the filter cannot overflow.

2. Using the remainder of the hose ⑳, connect the pump ㉓ to the UVC intake ⑦.
3. Place the pump ㉓ in a stable position within the garden pond so that the pump ㉓ are completely covered with water.
4. Plug the mains plug of the pump ㉓ into a 230 V AC socket.
Warning: The pump will start immediately!
5. Plug the mains plug of the UVC unit into a 230 V AC socket.

Return flow tip:

We recommend that you lay the return flow in such a way that the purified water is reintroduced indirectly e.g. via a short stream. This enriches the purified water with additional oxygen.

6. Maintenance

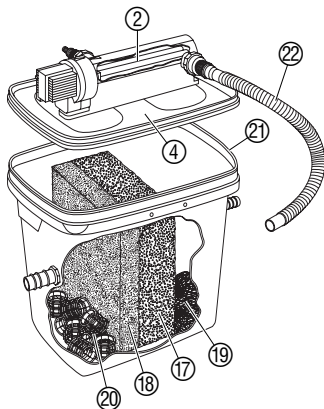


Warning! Electric shock!

→ Before undertaking maintenance, unplug the UVC-unit and the pump from the mains!

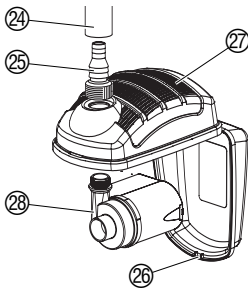
Cleaning the filter:

Do not use any chemical cleaning agents so that the bacteria are not killed.



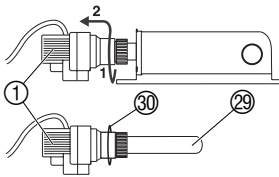
1. Remove filter cover ④ with UVC-unit ② from filter housing ㉑ and pull off the hose ㉔.
2. Remove filter sponge ⑰ / ⑱ and clean under running water.
3. Rinse the lava stone ⑲ and the bio-surface elements ⑳ gently in clean water (do not clean under running water).
4. Empty filter housing ㉑ completely and clean under running water.
5. Re-assemble the filter in reverse order (see 4. Assembly: “Assembling the UVC-filter”).
6. Restart the filter (see 5. Using for the First Time: “Starting the UVC pond filter”).

Cleaning the pump housing of the pump:



1. Take pump out of the water.
2. Pull off the hose 24 and unscrew the connection nipple 25.
3. Unlock snap fastening 26 and open up the pump housing 27.
4. Take pump 28 out of the pump housing 27.
5. Clean pump housing 27 with a jet of water.
6. Re-assemble pump in reverse order.

Cleaning the UVC unit:



1. Turn the top 1 of the UVC unit anticlockwise 1 and carefully remove 2 (bayonet socket).
2. Clean the glass tube 29 (using liquid glass cleaner, for example).
3. Fit the UVC unit again in reverse order.

When installing, make sure that the O-ring 30 is inserted correctly in the top of the UVC unit 1.

7. Trouble-Shooting



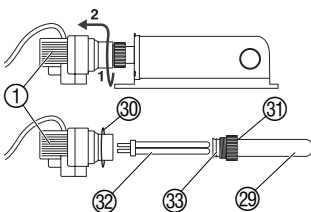
Warning! Electric shock!

→ Before undertaking Trouble-Shooting, unplug the UVC-unit and the pump from the mains!

The UVC bulb should be replaced after approximately 8,000 operating hours since the UVC performance decreases dramatically after this time.

Only bulbs of the type TC-S (UV-C) may be used. (E. g. Radium, Philips or Sylvania: The correct UVC-bulb can be ordered from GARDENA Service as a spare part.

Changing the bulb:



1. Turn the top 1 of the UVC unit anticlockwise 1 and carefully remove 2 (bayonet socket).
2. Carefully unscrew the ring 31.
3. Pull off the glass tube 29 (It may be relatively difficult to remove the glass tube due to mineral deposits.)
4. Take out faulty bulb 32 and insert new bulb.
5. Reassemble the UVC unit in reverse order.



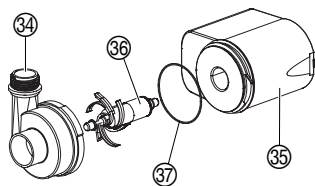
Warning! Short-circuit!

→ The ring 31 must be screwed on firmly again to guarantee that the glass tube 29 is sealed!

When installing, make sure that the O-ring 33 fits properly on the glass tube 29 and that the O-ring 30 is inserted correctly in the top of the UVC unit 1.

Due to the integrated safety switch the lamp only comes on when the UVC unit is properly installed.

Cleaning the pump:



1. Remove pump from pump housing (see 6.Maintenance).
2. Turn pump cover 34 anti-clockwise and draw vertically out of the motor housing 35 (bayonet fitting).
3. Draw rotor unit 36 out of motor housing 35 and clean.
4. Push cleaned rotor unit 36 back into the motor housing 35.
5. Press pump cover 34 vertically on to the motor housing 35 and close by turning clockwise. During this, ensure that the O-ring 37 is seated correctly.

Fault	Possible Cause	Remedy
The water is not clear	Filter or delivery capacity of the pump not suitable.	→ Check whether UVC pond filter set is sufficient for the pond. (see 1. Area of Use of Your GARDENA UVC Pond Filter Set).
	Too many fish and creatures in the pond.	→ Add up the estimated length of the fish. There should only be “80 cm fish” per m ³ water in the pond.
	The glass tube of the UVC unit is dirty.	→ Clean UVC unit (see 6. Maintenance).
The flow is reduced	The filter sponges are dirty.	→ Clean filter (see 6.Maintenance).
	Pump filter housing is dirty.	→ Clean pump filter housing.
	Rotor unit is blocked.	→ Clean pump.
he UVC pilot light is not on	Bulb defective.	→ Change bulb.
	Electrical connections defective.	→ Check electrical connections.

If any other faults arise, please contact GARDENA Service.

8. Putting out of Operation

Overwintering:



1. Before frosts commence, remove the pump from the pond, take the hose off the pump and empty the filter completely.
2. Clean filter, UVC unit and pump thoroughly and dry it (see 6. Maintenance).
3. Store filter, UVC unit and pump in a frost-free place.

Store out of reach of children.

Disposal:
(in accordance with
RL 2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

9. Technical Data

	F 5000 S (Art. 7932)	F 8000 S (Art. 7939)
Rated power, UVC unit	7 W	11 W
Power cable, UVC unit	3 m H05 RN-F3G0,75	3 m H05 RN-F3G0,75
Bulb, UVC unit	type 7 W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 7-270, Philips: TUV PL-S 7 W or Sylvania: G7 LYNX-S Germicidal)	type 11W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W or Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Rated power, pump	25 W	30 W
Power cable, pump	10 m H05 RN-F3G0,75	10 m H05 RN-F3G0,75
Max. delivery capacity, pump	1,800 l/h	2,300 l/h
Max. delivery head, pump	2.2 m	2.4 m
Mains voltage / mains frequency	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Media temperature	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

10. Accessories

GARDENA Ribbed pond hoses 1 1/4"-hose (for use as drainage hose) **Art. 7832**

11. Service / Warranty

GARDENA provides a 2 year warranty on this product and a 3 year warranty on the pump (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:


- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The wearing parts UVC bulb, filter materials and rotor unit are excluded from the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

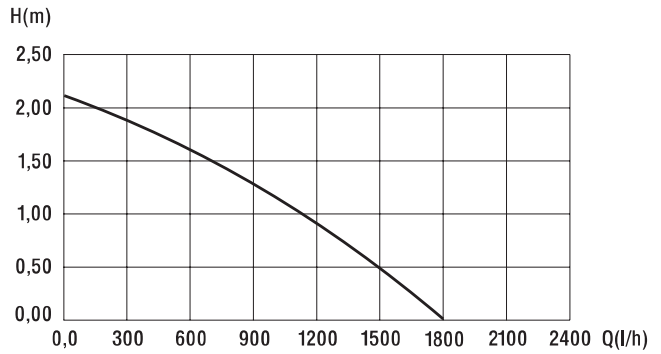
If you have any problems with your UVC-pond filter, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung MaskinerVerordning (9. GSVG) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter-Set Description of the unit: UVC-pond filter-Set Désignation du matériel : Set Filtre UVC pour bassin Ormschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilter-set Produktbeskrivning: Dammfilter UVC Set Descrizione del prodotto: Set Filtro UVC per laghetti Descripción de la mercancía: Set filtro para estanques UVC Descrição do aparelho: Set filtro para lago UVC Beskrivelse af enhederne: Bassinfilter UVC-Set
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: F 5000 S Art. nr.: 7932 Type: Art.nr.: Modello: F 8000 S Art. nr.: 7939 Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr.:
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen: 73/23/EC EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: 98/37/EC Normativa UE: Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Nationale Normen: EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 55015 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mærkningsår: 2005 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameil Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Fait à Ulm, le 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 2005.12.01 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005

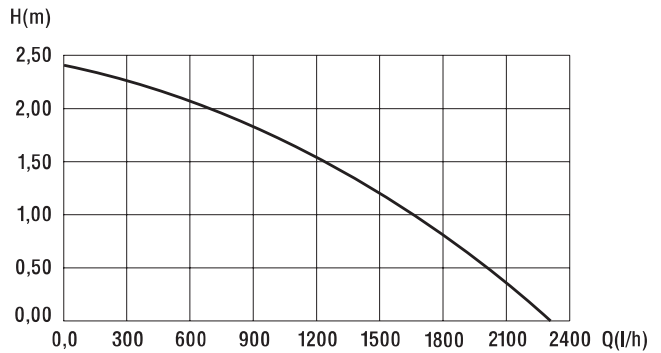
F 5000 S Art. 7932

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



F 8000 S Art. 7939

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area –
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7932-20.960.01/0106

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com